

海内方言与海外方言关系丛书 甘丁恩 主编

东南亚华人社区

(上)

汉语方言概要

DONGNANYA HUAREN SHEQU HANYU FANGYAN GAIYAO

● 陈晓锦 著

国家社会科学基金项目「东南亚华人社区汉语方言比较研究」(项目编号707BYY017)最终成果

项目二〇一二年九月以「优秀」等级鉴定获得全国哲学社会科学规划办公室通过



中国出版集团



世界图书出版公司

海内方言与海外方言关系丛书

甘于恩 主编

东南亚华人社区 汉语方言概要

(上)

DONGNANYA HUAREN SHEQU HANYU FANGYAN GAIYAO

● 陈晓锦 著

国家社会科学基金项目「东南亚华人社区汉语方言比较研究」(项目编号07BYY017)最终成果
项目二〇一二年九月以「优秀」等级鉴定获得全国哲学社会科学规划办公室通过



中国出版集团
世界图书出版公司

图书在版编目(CIP)数据

东南亚华人社区汉语方言概要/陈晓锦著. —广州:
世界图书出版广东有限公司, 2014.11

ISBN 978-7-5100-8769-1

I. ①东… II. ①陈… III. ①汉语方言—研究—东
南亚 IV. ①H17

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第242314号

东南亚华人社区汉语方言概要(上、中、下)

策划编辑: 魏志华

责任编辑: 魏志华 张 华

出版发行: 世界图书出版广东有限公司

(广州市新港西路大江冲25号 邮编: 510300)

电 话: 84459579 84453623 020-84451969 84459539

http://www.gdst.com.cn E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 湛江南华印务有限公司

版 次: 2014年11月第1版

印 次: 2014年11月第1次印刷

开 本: 787mm × 1 092mm 1/16

字 数: 1500千

印 张: 87 插 页: 24

ISBN 978-7-5100-8769-1/H·0879

定 价: 298.00元(上、中、下,共3册)

版权所有 侵权必究

咨询、投稿: 020-34201910 weilai21@126.com

**广东省普通高校人文社会科学重点研究基地
暨南大学汉语方言研究中心成果**

本书出版受暨南大学广东省重点学科“中国语言文学”建设经费，及暨南大学汉语方言研究中心经费资助



作者简介

陈晓锦 1987年、1995年分别在暨南大学获文学硕士、文学博士学位，现为暨大文学院中文系、汉语方言研究中心教授，博士研究生导师。

1995—1996年，美国威斯康星—欧克莱尔大学交流访问学者。2004—2006年，国家教育部外派埃及艾因夏姆斯大学语言学院中文系客座教授。

主要讲授《现代汉语》、《广州方言研究》、《汉语方言概述》、《汉语方言调查研究》、《现代汉语词汇研究》、《广东方言研究》、《语言学专业英语》、《汉语方言比较研究》，以及对外汉语教学的有关课程。

主要研究粤、客、闽方言，海外汉语方言。在广东、广西粤、客、闽方言及海外汉语方言研究方面做了很多有价值的工作。主要著作《东莞方言说略》、《马来西亚的三个汉语方言》、《泰国的三个汉语方言》、《广西玉林市客家方言调

查研究》、《东莞方言词典》(与詹伯慧合作)、《广西北海市粤方言调查研究》(与陈滔合作)、《粤语西翼考察——广西贵港粤语之个案研究》(与翁泽文合作),合作出版《珠江三角洲方言调查报告》(三卷本)、《粤北十县市粤方言调查报告》、《粤西十县市粤方言调查报告》、《广州话正音字典》,与张双庆合作主编《首届海外汉语方言国际研讨会论文集》,发表论文八十多篇,散见于《中国语文》、《方言》、《语文研究》、《语言研究》等刊物;另,发表散文多篇,著有散文集《尼罗河的馈赠》。

倡议、发起并主办了首届海外汉语方言国际研讨会,多次参与、主持国家级和省级科研项目,参加了国家社科基金重大项目《现代汉语方言词典》子项目《东莞方言词典》的工作;广东省社科重点项目广东珠江三角洲方言调查研究,粤北十县市粤方言调查研究,粤西十县市粤方言调查研究;主持了省社科项目《泰国潮、粤、客方言比较研究》、《泰国华人社区的汉语方言》;主持的国家社科基金项目《东南亚华人社区汉语方言比较研究》2012年以优秀等级通过鉴定;目前正在主持国家社科基金重点项目《美国华人社区汉语方言与文化研究》,及国家社科基金重大项目《汉语方言自然口语有声基础语料库建设》子项目《广州方言语料研究》的工作。



作者的两个马来西亚学生，左一是作者的第一位硕士研究生萧丽燕，右一是在马来西亚、印度尼西亚和新加坡华人社区汉语方言调查中给了作者很大帮助的黄玉婉



马来西亚柔佛州的橡胶园



马来西亚东马的纳闽小岛，作者的一位马来西亚学生吴翠美的父母吴先生和他太太。在身后的两层木楼里，作者完成了纳闽福建话的调查



新加坡最早的华人社团组织，成立于1823年的客家应和会馆



在新加坡拜访著名华人马来语专家杨贵谊先生(左三)和他太太(右一)



在新加坡潮州会馆调查潮州话



在新加坡调查广府话，发音人绿野亭公会李振玉先生(左)



在新加坡华人的家里调查粤方言



印度尼西亚万隆的一处硫磺味浓郁的火山口



印度尼西亚雅加达广府话的发音人，会唱粤曲、演粤剧的广肇会馆陈新廉先生(右)



文莱首都斯里巴加湾，远处的金顶为汶莱王宫



文莱斯里巴加湾福建话发音人苏蜜治(右)正在吟诵福建话儿歌



文莱马莱客家话发音人杨明珠(穿绿衣者)的家，茶几上的点心为发音人母亲(左二)制作的东南亚美食，另一发音人杨藤粉(左三)



在文莱马莱奕调查客家话，右一、右二为帮助作者完成了汶莱华人社区汉语方言调查的当地华校校长沈仁祥夫妇，左二为发音人杨藤粉



在文莱首都斯里巴加湾调查福建话，发音人李永凤先生(中)、林永乐先生(右一)



菲律宾马尼拉福建话的老年发音人施婉瑜(右一)和她的小孙子



菲律宾马尼拉福建话的年轻发音人庄慧真(右)



越南胡志明市。见过这种叶子像葵扇，果实通红的热带植物吗？



越南胡志明市街景



越南胡志明市潮州会馆举办的新春潮剧汇演



越南胡志明市街头



越南胡志明市客家崇正会馆举办的新春团拜联欢会



和越南胡志明市的华人在一起



老挝中华理事会，会长林振潮（左三）、万象潮州话发音人郭玉兰（左二）、万象客家话发音人蔡水财（右二），帮助作者的越南胡明光博士（右一）



老挝首都万象的凯旋门前



听老挝万象客家话80多岁的发音人蔡水财老先生(中)唱客家山歌



老挝首都万象琳琅满目的布料市场



在老挝万象调查潮州话